

DELABIE

U ŹRÓDŁA *odpowiedzialności*

NASZA POLITYKA CSR W PRAKTYCE



SŁOWO WSTĘPNE



Trzeba jak najmniej marnować. I to niezależnie od tego, czy chodzi o wodę, surowce czy energię. Projektowanie pięknych, praktycznych i solidnych produktów, które są trwałe i łatwe do naprawy. Czy też zapewnienie dobrych warunków pracy, stabilnego zatrudnienia i przyjaznej atmosfery, która sprzyja rozwojowi zawodowemu i nie tylko. To właśnie cele, które staramy się realizować już od czasów mojego pradziadka, Georges'a Delabie, który prawie sto lat temu przejął odlewnię we Friville-Escarbotin – niewielkim miasteczku na północy Francji. To właśnie jego zdrowo-rozważkowe podejście stało się dziedzictwem kolejnych pokoleń.

Dzisiaj jego wizja nie tylko trwa, ale nadal się rozwija. Aktualnie nasze działania wykraczają poza granice standardowej aktywności firmy, bo zapewniamy również dostęp do wody pitnej i edukacji odizolowanym społecznościom głównie w Afryce. Z radością pomagamy tysiącom ludzi poprawić jakość ich życia.

Konsekwentnie przez nas wdrażany sposób działania zgodny z zasadami polityki CSR nie jest tylko chwytem marketingowym. W DELABIE naprawdę dążymy do tego, by nasza działalność miała realną wartość społeczną. Zachęcamy pracowników do ciągłego rozwoju, wzajemnej pomocy oraz podejmowania nowych wyzwań zarówno w wymiarze indywidualnym, jak i zespołowym, aby wspólnie budować lepszą przyszłość. W DELABIE odpowiedzialność płynie z samego źródła.

Patrick Delabie
Członek zarządu Grupy
DELABIE



W 2024 roku postanowiliśmy lepiej ustrukturyzować nasze wieloletnie zaangażowanie w politykę CSR. Chcieliśmy w ten sposób móc dokładnie zmierzyć wpływ naszych działań na środowisko i społeczność oraz móc te działania pogłębiać, wpisując się tym samym w globalną strategię wykraczającą daleko poza ramy naszej firmy. Opierając się na trzech filarach – ekonomicznym, społecznym i środowiskowym – społeczna odpowiedzialność biznesu nabrała dziś globalnego znaczenia.

W naszej firmie dotyczy to każdego działu. Nasze metody pracy opierają się na słuchaniu i współpracy. Szkolenia w odpowiednim czasie i podejście dostosowane do specyfiki każdego zawodu – to właśnie w ten sposób przekuwamy politykę CSR w codzienną praktykę, bez pustych deklaracji. Pozostając wierni naszemu pragmatyzmowi, dbamy o to, aby krok po kroku zmierzać ku coraz bardziej odpowiedzialnej przyszłości.

Hiba Tahri
Manager ds. wdrażania
polityki CSR



W DELABIE społeczna odpowiedzialność biznesu nie jest opcją, ale głęboko zakorzenionym przekonaniem, które realnie wpływa na nasze codzienne decyzje. Ta pierwsza broszura poświęcona w całości polityce CSR świadczy o naszym zaangażowaniu w konkretne działania na rzecz zrównoważonego rozwoju opartego na szacunku do ludzi, środowiska i lokalnych społeczności. To te działania właśnie pokazują, że można łączyć najwyższą efektywność przemysłową z odpowiedzialnością społeczną w ramach uczciwego i jednocześnie postępowego podejścia.

Publikacja ta to zaproszenie do zapoznania się z wartościami, które nas inspirują oraz wyzwaniami, które podejmujemy wspólnie.

Christophe Secache
Dyrektor ds. jakości
i wdrażania polityki CSR



ROZDZIAŁ 1

DLA NAS JASNA SPRAWA
DZIAŁAMY ODPOWIEDZIALNIE

7



ROZDZIAŁ 2

KONKRETNA WIZJA
PRODUKTY STWORZONE, ABY TRWAĆ

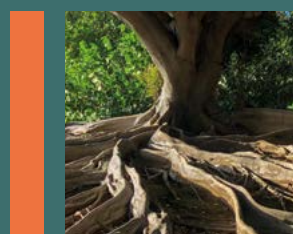
13



ROZDZIAŁ 3

PRAKTYKA CZYNI MISTRZA
NASZE GAMY PRODUKTOWE
Z PERSPEKTYWY CSR

21



ROZDZIAŁ 4

PRACA U PODSTAW
TWORZYMYS WSPÓLNOTĘ

33

DELABIE U ŹRÓDŁA ODPOWIEDZIALNOŚCI

18, rue du Maréchal Foch – 80130 FRIVILLE – www.delabie.pl

Redaktor naczelny: Bertrand Margot

Redaktorzy naczelni i projektanci: Delphine Bussière, Carole Catoire, Guillaume Del Signore

Redakcja / kierownictwo redakcyjne: Adélaïde de La Bourdonnaye

Projekt: Florence de Nazelle, Sandra Redon Tinga

Zdjęcia: Unsplash, Shutterstock; Copyright: ©Grupa DELABIE, 2025 – Wszelkie prawa zastrzeżone

The background of the slide is a close-up photograph of parched, cracked earth. The cracks are deep and irregular, forming a network of polygonal shapes. The soil is a mix of light tan, beige, and reddish-brown hues, with some darker spots and small pebbles embedded in the surface.

ROZDZIAŁ 1

Dla nas jasna
SPRAWA

DZIAŁAMY
ODPOWIEDZIALNIE

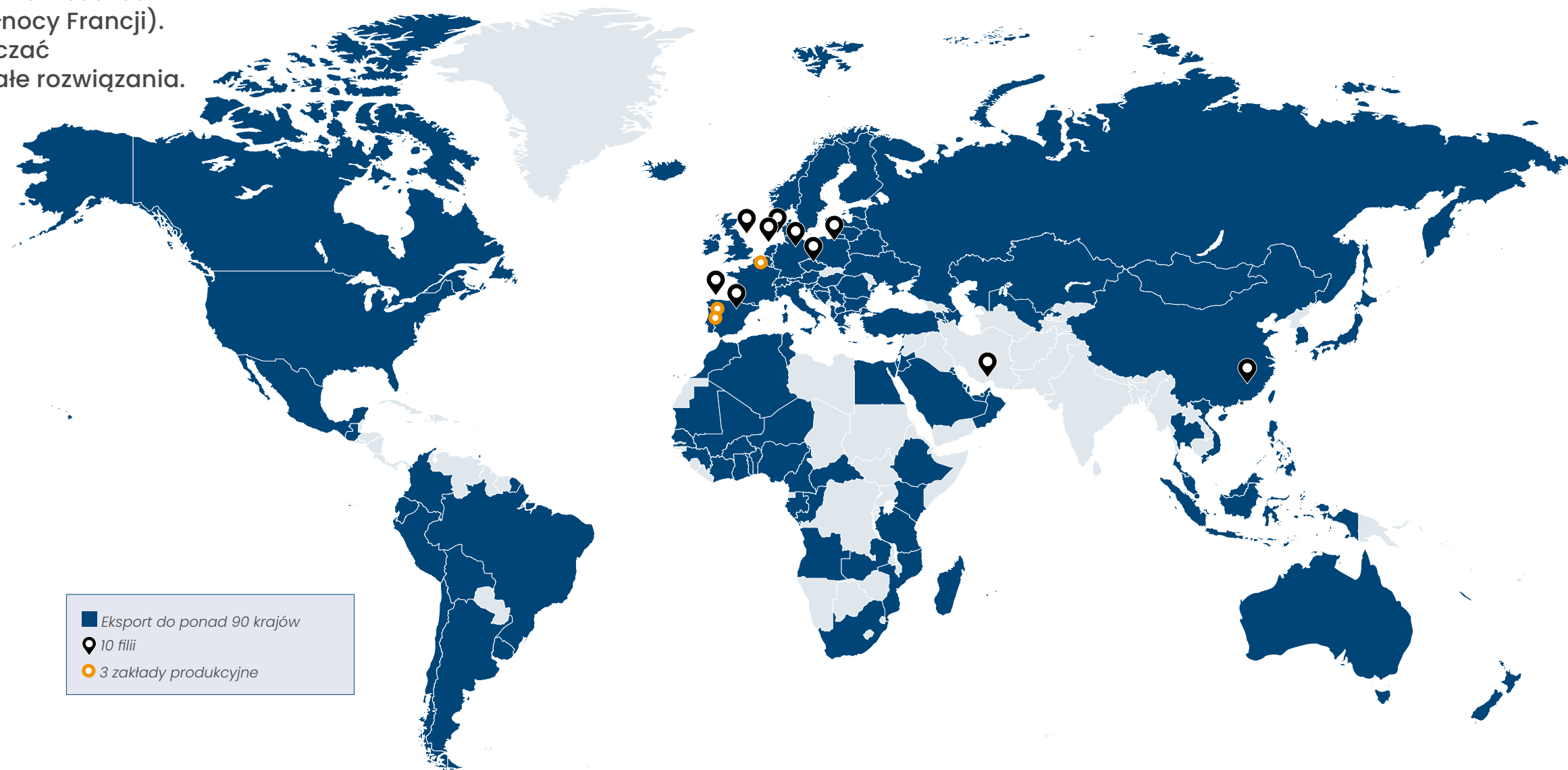
Innowacyjność w rodzinie JUŻ OD 100 LAT

Historia DELABIE rozpoczęła się w 1928 roku, kiedy to Georges Delabie przejął odlewnię we Friville-Escarbotin (niewielkim miasteczku w Pikardii na północy Francji). Od samego początku cel był jasny: zwalczać marnotrawstwo wody i proponować trwałe rozwiązania.

Prawie 100 lat później DELABIE pozostaje firmą w 100% rodzinną, która wyrosła na europejskiego lidera w swojej branży, eksportując ok. 2000 swoich produktów do ponad 90 krajów na świecie. Każde kolejne pokolenie przyczyniło się do budowania firmy stawiającej na jakość. Innowacyjność stanowi serce naszej strategii od lat 80., gdy na rynek wprowadzono pierwszy model armatury czasowej. Produkty, które obecnie mamy w ofercie, takie jak splukiwanie bezzbiornikowe do WC czy urządzenia sanitarne ze stali nierdzewnej, świadczą o naszym nieustannym dążeniu do doskonałości. Wszystkie nasze innowacje powstają z myślą o tym, by łączyć ze sobą wydajność, bezpieczeństwo i trwałość.

DELABIE to firma mająca korzenie w Pikardii (północna Francja) i to właśnie tam, w naszej siedzibie głównej we Friville rozwijamy unikalne *know-how* oraz angażujemy się w działania przyjazne dla społeczeństwa i środowiska. Zbliżając się do setnej rocznicy swojego istnienia, zatrudniającą dziś 450 pracowników firma, nadal się rozwija, napędzana przez młode pokolenie, które pozostaje wierne jej fundamentalnym wartościom.

Dzięki przejściu w tym roku KWC Professional (dawniej Franke Water Systems), nasza firma umocniła swoją pozycję jako niekwestionowany lider w branży rozwiązań sanitarnych do obiektów publicznych w Europie.



NASZA OBECNOŚĆ NA ŚWIECIE

Wyposazając obiekty na całym świecie, DELABIE pozwala rocznie zaoszczędzić miliony kilowatogodzin energii elektrycznej i metrów sześciennych wody.

NASZA HISTORIA

1928	1971	1983	1996	2006	2007	2009	2012	2013	2018/19	2024	2025
Georges Delabie przejmuje ODLEWNIĘ we Friville.	Syn Georges'a, Jean Delabie, tworzy GŁOWICĘ UNIWERSALNĄ .	Na rynek wchodzi ARMATURA CZASOWA .	Przejmujemy firmę BINE , która wynalazła armaturę czasową w 1881 roku.	Przejmujemy firmę CHAVONNET – lidera w branży armatury szpitalnej oraz SOGEPROVE – producenta akcesoriów higienicznych do obiektów publicznych.	Przejmujemy firmę DOUGLAS – lidera w branży wyposażenia sanitarnego do obiektów publicznych na rynku brytyjskim oraz otwieramy filię w Wallingford (Wielka Brytania).	Zakładamy spółkę DELABIE Sp. z o.o. i otwieramy filię w Warszawie (Polska).	Przejmujemy firmę KUHFUSS SANITÄR – nr 2 w branży Inoxy w Niemczech – oraz ODLEWNIĘ w Portugalii.  Otwieramy dwie filie: DELABIE FZ LLC w Dubaju (ZEA) oraz DELABIE Limited w Hongkongu (Chiny).	Otwieramy filię DELABIE Benelux w Brukseli (Belgia). Przejmujemy firmę SENDA (Aveiro w Portugalii) – producenta urządzeń sanitarnych z Inoxy. Na rynek wchodzi FILTRY ANTYBAKTERYJNE . 	Otwieramy FILIĘ w Hiszpanii. Zakładamy spółkę DELABIE Austria GmbH i otwieramy filię w Austrii.	Czwarte pokolenie rodziny DELABIE przejmuje pałeczkę. 	Przejmujemy firmę KWC Professional . DELABIE staje się europejskim liderem w branży rozwiązań sanitarnych do obiektów publicznych.

Zdrowy rozsądek wpisany W DZIEDZICTWO

Odpowiedzialne i pragmatyczne wybory to podstawowe wartości DELABIE.

Marnowanie, wyrzucanie czy niszczenie już 100 lat temu było czymś nie do pomyślenia. W DELABIE, na długo przed pojawieniem się terminu społeczna odpowiedzialność biznesu, wybraliśmy drogę zdrowego rozsądku, tworząc produkty, które oszczędzają wodę i są jak najtrwalsze, a wszystko to w przyjaznym środowisku pracy. Wizja ta nie uległa zmianie od 1928 roku.

Projektowanie trwałej i nadającej się do naprawy armatury oraz urządzeń sanitarnych nie jest strategią marketingową, ale naszym DNA, sensem naszego istnienia.

Pracownicy DELABIE odgrywają kluczową rolę w tym wielkim projekcie. To właśnie ich wiedza specjalistyczna, rozwijana z biegiem czasu, ich pasja i wspólna wizja stanowią siłę napędową do ciągłego doskonalenia całej firmy.

Wspólnie podążamy za naszymi wartościami i realizujemy misję DELABIE opartą na dążeniu do użytecznej wydajności, zrównoważonego rozwoju i poczucia wspólnoty.

W DELABIE polityka CSR to nie tylko puste hasło, ale naturalna konsekwencja naszego sposobu myślenia i działania. Ta odpowiedzialna wizja nie ogranicza się wyłącznie do samej firmy, ale inspiruje wszystkie nasze działania, projekty i rozwój na całym świecie.



Od 100 lat pozostajemy niezależną firmą rodzinną, przekazującą wartości z pokolenia na pokolenie.



Wprowadzamy innowacje i rozwijamy się na arenie międzynarodowej w duchu zdrowego postępu.



Tworząc nasze produkty i usprawniając procesy wewnętrzne, angażujemy się w ochronę zasobów naturalnych naszej planety.



Jesteśmy zespołem pełnym pasji, dążącym do zwiększenia swojej wydajności i ciągłego podnoszenia kwalifikacji.



Działamy w duchu otwartości i wzajemnego zrozumienia, zawsze blisko naszych klientów.



BARDZIEJ RYGORYSTYCZNA POLITYKA W ZAKRESIE JAKOŚCI, BEZPIECZEŃSTWA I OCHRONY ŚRODOWISKA

Ciągłe doskonalenie to cel fundamentalny w DELABIE. W 2025 roku, oprócz już wdrożonej normy ISO 9001 dotyczącej jakości, główna siedziba firmy we Francji weszła na nowy poziom, uzyskując dwa kolejne ważne certyfikaty. Normę ISO 14001 w zakresie systemu zarządzania środowiskowego oraz normę ISO 45001 za ciągłe doskonalenie systemów zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy (BHP). Certyfikaty te nie są celem samym w sobie, ale wynikiem wspólnych wysiłków podejmowanych od 2024 roku.



DELABIE DOŁĄCZA DO UN GLOBAL COMPACT (UNGC)

Od 2024 roku DELABIE jest częścią największej globalnej inicjatywy na rzecz zrównoważonego rozwoju w biznesie – UN Global Compact (UNGC). Sieć ta zrzesza ponad 20 000 firm i 4 000 organizacji non-profit z ponad 160 krajów.

Przystępując do inicjatywy, DELABIE zobowiązuje się do dostosowania swoich praktyk i strategii do 10 uniwersalnych zasad dotyczących praw człowieka, praw pracowników, ochrony środowiska i przeciwdziałania korupcji.

Podejście to wzmacnia nasze zaangażowanie w realizację 17 celów zrównoważonego rozwoju (SDGs) ONZ i jest spójne z naszą odpowiedzialną, ustrukturyzowaną i przyszłościową polityką CSR.



ZŁOTY MEDAL ECOVADIS PO RAZ DRUGI DLA DELABIE

EcoVadis to niezależna organizacja zajmująca się oceną działań różnych firm w sektorze CSR. Od momentu powstania oceniła ona ponad 130 000 przedsiębiorstw.

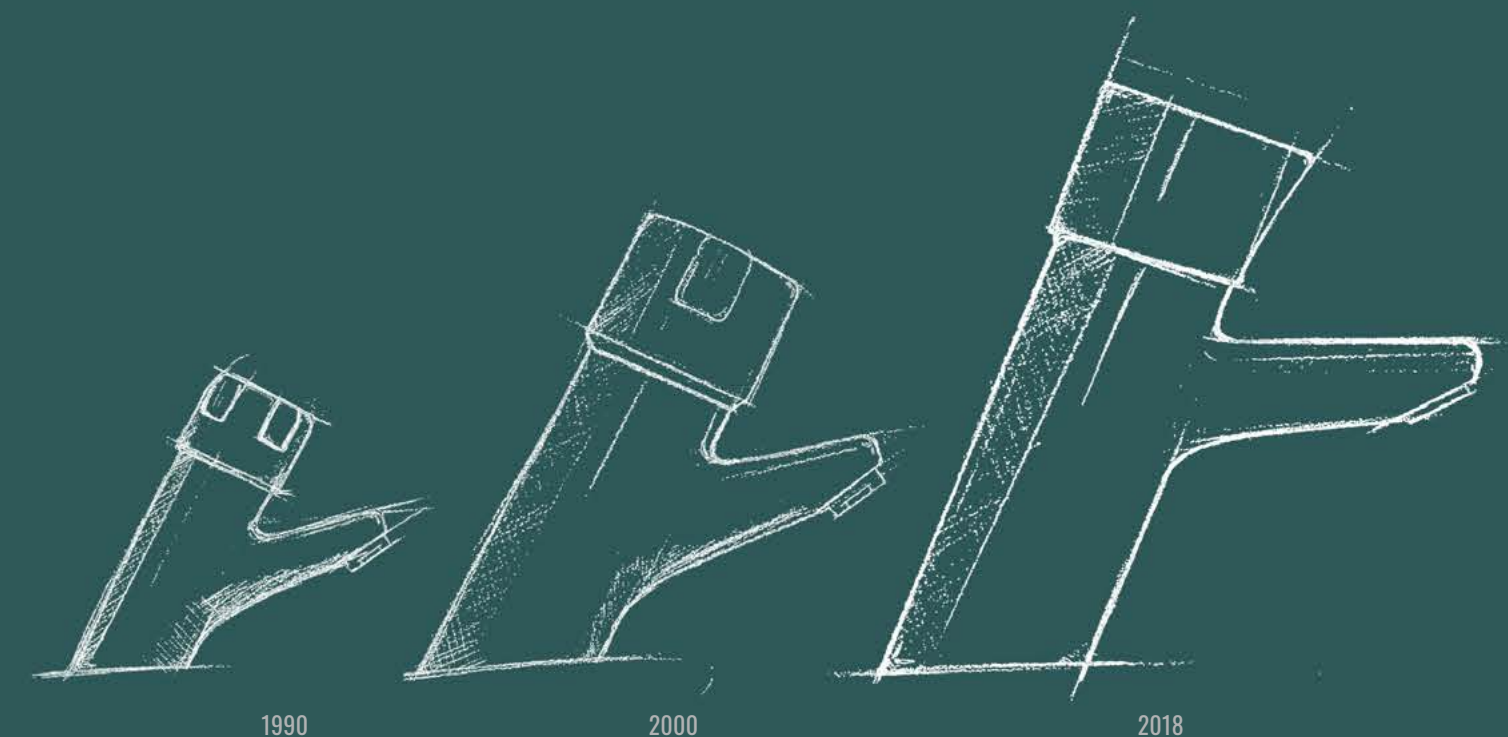
W czerwcu 2024 r. firma DELABIE zdobyła złoty medal, plasując się w topowych 3% firm na świecie i w topowym 1% najlepszych firm z naszej branży. W 2025 roku ponownie udało nam się zdobyć złoty medal, ale z jeszcze lepszym wynikiem.

Po wcześniej zdobytych trzech srebrnych medalach z rzędu, wyróżnienie to jest dowodem naszego nieustannego rozwoju i rosnącego zaangażowania.

ROZDZIAŁ 2

KONKRETNA *wizja*

PRODUKTY STWORZONE,
ABY TRWAĆ



Woda jako ŚWIATOWY PRIORYTET

Rosnące zużycie i ograniczone zasoby sprawiają, że zrównoważone gospodarowanie wodą stało się obecnie globalnym priorytetem.

Zasoby wody słodkiej eksploatowane są dziś w niespotykanym dotąd stopniu. W XX wieku populacja ludzi wzrosła czterokrotnie, z 1,5 do 6 miliardów osób, podczas gdy światowe zużycie wody wzrosło aż dziesięciokrotnie. Wzrost ten wynikał głównie z poprawy warunków życia, rozwoju przemysłu i nawadniania.

Obecnie ludzkość zużywa około 4 000 km³ wody słodkiej rocznie, czyli około 650 m³ na osobę. Stanowi to jedną trzecią wszystkich dostępnych zasobów wody słodkiej. Od lat 80. XX wieku zapotrzebowanie na wodę rośnie w tempie około 1% rocznie.

W niektórych regionach zużycie wody jest większe niż możliwości jej naturalnego odtworzenia. W dłuższej perspektywie doprowadzi to nieuchronnie do wyczerpania zasobów. Zanieczyszczenie środowiska również znacznie ogranicza dostępność wody pitnej. Według ONZ do 2050 r. już nawet 6 miliardów ludzi może borykać się z regularnymi niedoborami wody.

Dlatego właśnie już od prawie 100 lat tworzymy w DELABIE rozwiązania umożliwiające precyzyjną kontrolę zużycia wody. Dzięki technologiom, takim jak armatura czasowa (samozamykająca) lub elektroniczna, wyposażona w ograniczniki redukujące wypływ do niezbędnego minimum, straty wody w obiektach użyteczności publicznej można znacząco zredukować.

W obliczu takich wyzwań niezbędne jest podjęcie działań na rzecz zrównoważonego gospodarowania wodą zarówno na poziomie jednostek, jak i całych społeczności. Wyposażając obiekt publiczny w rozwiązania DELABIE, można zmniejszyć zużycie wody pitnej o 85–90%.

Źródła: Planèteoscope, ReliefWeb, Novethic

NIE AŻ TAKA BŁĘKITNA TA NASZA PLANETA

Chociaż Ziemia w dużej części pokryta jest wodą, to w rzeczywistości ilość wody słodkiej faktycznie dostępnej dla ludzkości jest coraz bardziej ograniczona.

CAŁA WODA NA ZIEMI

Gdyby całą wodę na Ziemi, tzn. oceany, pokrywy lodowe, jeziora, rzeki, wody podziemne, parę wodną itd., zamknąć w wielkiej kuli, to miałaby ona średnicę 1 385 km.

To niewiele więcej niż powierzchnia kraju takiego jak Francja.

PŁYNNĄ WODĄ SŁODKĄ OBECNĄ W GLEBIE

Gdyby całą płynną wodę słodką obecną w glebie, bezpośrednio dostępną i wykorzystywaną przez wszystkie istoty żywe, zamknąć w wielkiej kuli, to miałaby ona średnicę 272,8 km.

To powierzchnia odpowiadająca takim regionom jak Toskania we Włoszech, czy też nasza Wielkopolska.

1 385 km średnicy

272,8 km średnicy

56,2 km średnicy

POWIERZCHNIOWA WODA SŁODKA

Gdyby całą powierzchniową wodę słodką ze wszystkich jezior i rzek naszej planety zamknąć w wielkiej kuli, to miałaby ona średnicę 56,2 km.

To powierzchnia miasta takiego jak Paryż lub dwie Warszawy wraz z przedmieściami.

A JEŚLI POWIEMY WAM, ŻE...

600
LITRÓW/dzień

To średnia ilość wody, która marnuje się z powodu jednego przecieku.

30%

zbiorników WC w obiektach ogólnodostępnych przecieka.



Przecieki w 5 WC na przestrzeni 1 roku

to tyle, ile wynosi dzienne zużycie wody we francuskiej Marsylii.



MARSYLIA



Systemy spłukiwania DELABIE NIE MAJĄ zbiornika w konstrukcji.



Brak zbiornika = brak przecieków

1 WC wyposażone w bezzbiornikowe spłukiwanie od DELABIE



219 000 LITRÓW wody słodkiej zaoszczędzonej w ciągu roku!

Produkcja W SŁUŻBIE TRWAŁOŚCI

W DELABIE zrównoważony rozwój to nie tylko jeden z nowych trendów. To wartość sama w sobie.

W DELABIE od samego początku przyjęliśmy jasną strategię: oferować produkty zaprojektowane tak, aby przetrwały próbę czasu. Trwałość jest zakorzeniona w naszej strategii. Nie wynika to z oportunizmu, ale z czystej logiki i zdrowego rozsądku. Niezależnie od tego, czy chodzi o wytrzymałość wybranych materiałów, jakość montażu czy dostępność części zamiennych przez 50 lat od zakupu, w DELABIE wszystko jest zaprojektowane z myślą o długotrwałym użytkowaniu.

W przeciwieństwie do gospodarki, w której recykling jest czasem pretekstem do wprowadzania na rynek produktów o ograniczonej trwałości, DELABIE promuje naprawianie już zainstalowanych urządzeń.

W 2024 roku potwierdziliśmy to zobowiązanie, przedłużając gwarancję na wszystkie nasze produkty z 10 do 30 lat i zapewniając dostępność części zamiennych przez 50 lat od zakupu. To dowód naszego zaufania do jakości naszych urządzeń. Aby pójść o krok dalej, na nowo definiujemy też zastosowanie używanych przez nas materiałów. W ten sposób stopniowo zastępujemy mosiądz stalą nierdzewną, która jest stopem trwałym i nadającym się do recyklingu.

Metal ten, składający się głównie z żelaza, jest nie tylko lżejszy i bardziej przyjazny dla środowiska, ale spełnia przede wszystkim Wasze wymagania dotyczące trwałości i zdolności do ponownego przetwarzania.



LONGTIME® ocenia rzeczywiste możliwości naprawy naszych produktów

Współpracujemy z niezależną organizacją certyfikującą LONGTIME®, która – na podstawie 13 jasno określonych i szczegółowych kryteriów – ocenia naprawialność naszych produktów. Proces ten opiera się na normie PN-EN 45554, uwzględniając zarówno aspekty techniczne, jak i organizacyjne, a jego wyniki są dodatkowo weryfikowane przez niezależną stronę trzecią.

Niezłomny TEMPOSTOP

Wprowadzony na rynek w 1983 roku zawór TEMPOSTOP jest ikoną trwałości. Dzięki temu, że jego głowica czasowa jest ciągle dostępna jako część zamienna nadal wiernie służy w tysiącach obiektów użyteczności publicznej. To dowód na to, że dobry produkt to taki, który jest stworzony, aby służyć przez długi czas.

PRAKTYKA CZYNI MISTRZA: TEMPOMIX



Ulotka
instalacyjna
w formie
elektronicznej



Stworzony dzięki
dobrej współpracy
z dostawcami



Dostarczany
w zoptymalizowanym
pudełku z papieru
kraftowego nadającego
się do recyklingu
i kompostowania

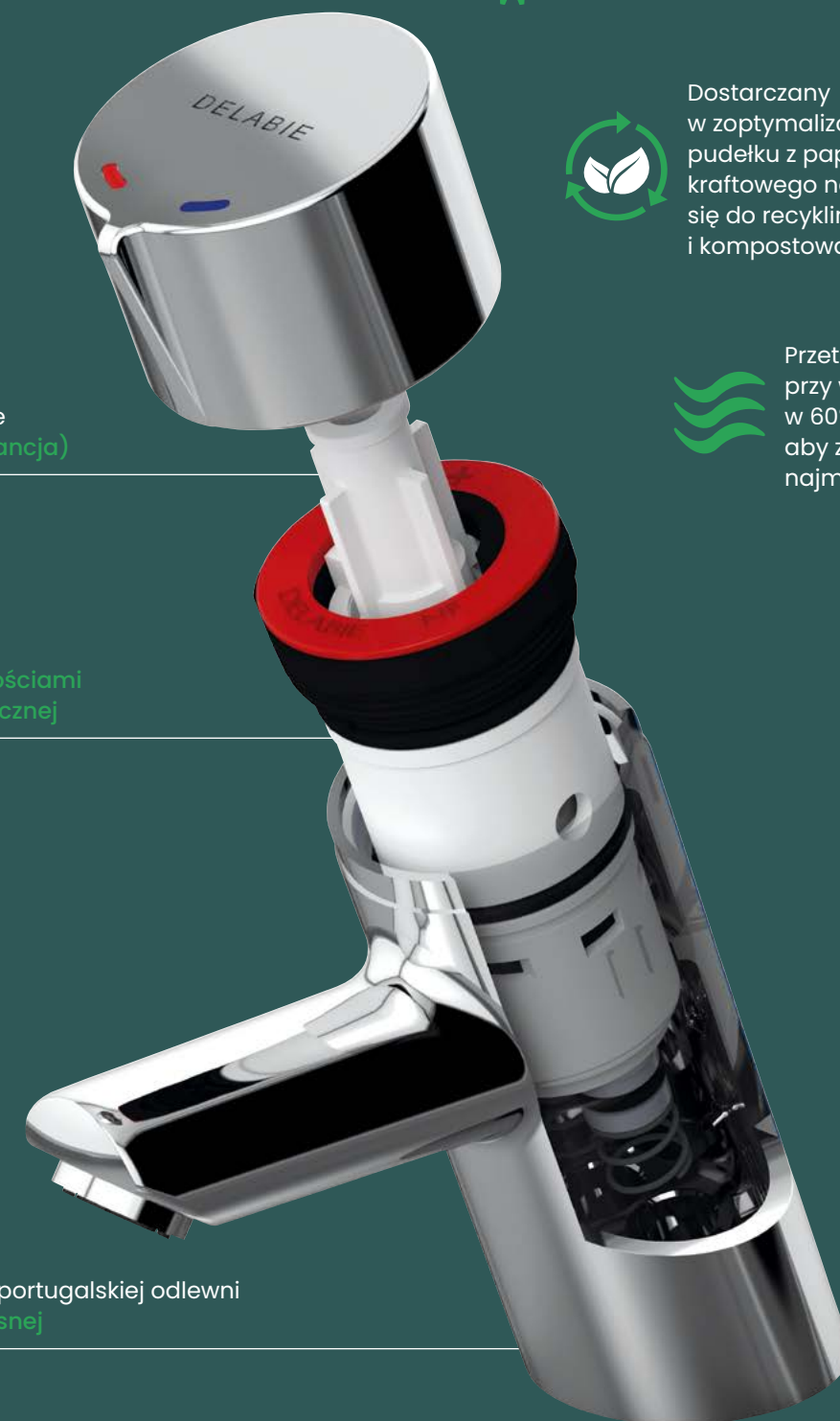


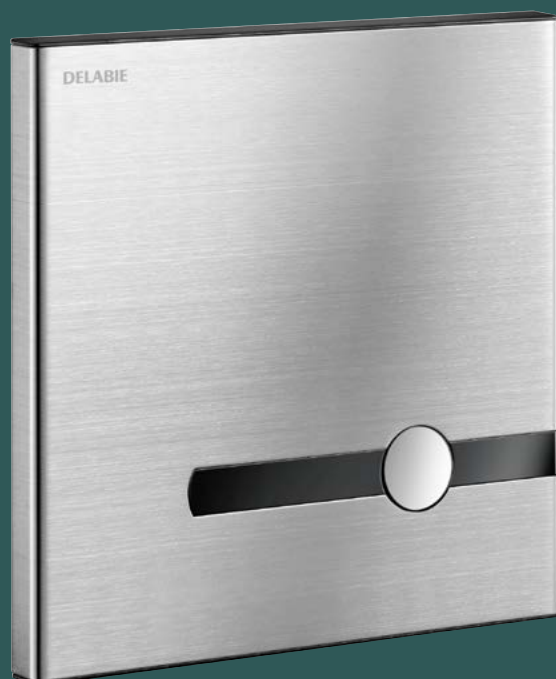
Przetestowany
przy wykorzystaniu
w 60% powietrza,
aby zużywać jak
najmniej wody

Części produkowane i składane
w naszej fabryce we Friville (Francja)

Głowica składana
przez osoby z niepełnosprawnościami
lub w trakcie reintegracji społecznej

Korpus produkowany w naszej portugalskiej odlewni
przy wykorzystaniu energii własnej





TEMPOMATIC Dual Control do WC



TEMPOFLUX 3 do WC

PROSTOTA CZY *wyrafinowanie?*

Innowacje technologiczne mają sens tylko wtedy, gdy ich zastosowanie przynosi realne i świadomie osiągnięte korzyści. Tak właśnie jest w przypadku DELABIE i naszego inteligentnego systemu spłukiwania. Zdiagnozowany problem? Toalety i pisuary w obiektach publicznych muszą być regularnie spłukiwane z prostych względów higienicznych. Jednak zbyt częste spłukiwanie powoduje jednocześnie marnowanie wody. W związku z tym opracowaliśmy system **inteligentnego spłukiwania automatycznego**, który sam dostosowuje ilość zużytej wody do realnych potrzeb.

Ta sama technologia stosowana jest zarówno w przypadku toalet, jak i pisuarów. Zaawansowane czujniki automatycznie regulują wypływ wody w zależności od zarejestrowanego natężenia ruchu lub nastawionej objętości spłukiwania i czasu, który użytkownik spędza w polu detekcji.

■ **Innowacja technologiczna przyjazna dla środowiska.**

INNOWACJA KTÓRA *trwa*

Technologia czasowa. Nasi pradziadkowie poznali ją po raz pierwszy już w 1936 roku. Bez prądu, bez żadnych elementów elektronicznych i bez całej tej skomplikowanej instalacji. Czyste arcydzieło mechaniki wymyślone prawie 100 lat temu, aby umożliwić mycie rąk bez marnowania wody dzięki samoczynnemu zamknięciu wypływu z baterii po kilku sekundach od jej uruchomienia.

Na przestrzeni dziesięcioleci technologia czasowa była ulepszana, aby stać się jeszcze bardziej przyjazna dla użytkowników. Dzisiaj, aby uruchomić wypływ, wystarczy jedynie delikatne naciśnięcie przycisku. Rozwiązanie, które ma prawie sto lat i nadal doskonale wpisuje się w wizję przyszłości.

■ **Innowacja mechaniczna stworzona, aby przetrwać stulecia.**



ROZDZIAŁ 3

Praktyka
CZYNI MISTRZA

NASZE GAMY PRODUKTOWE
Z PERSPEKTYWY CSR

Gama

OBIEKTY PUBLICZNE

Armatura umywalkowa, panele natryskowe, systemy spłukiwania itd. DELABIE oferuje całą gamę rozwiązań sanitarnych przeznaczonych do wyposażenia obiektów użyteczności publicznej.

Gama produktów, które proponujemy do obiektów użyteczności publicznej została specjalnie zaprojektowana tak, aby sprostać ich specyficznym potrzebom wynikającym z intensywnego użytkowania pomieszczeń sanitarnych. Eksploatacja, zużycie materiałów czy kwestie higieny i dostępności są tam codziennymi wyzwaniami. Nasze rozwiązania nie tylko potrafią im sprostać, ale dodatkowo umożliwiają znaczne oszczędności wody i energii.

Ułatwia to wyposażonym budynkom uzyskanie nawet najbardziej wymagających certyfikatów ekologicznych. Wysoka jakość zastosowanych materiałów sprawia, że nasze rozwiązania cechują się wyjątkową trwałością, a fakt, że w niezwykle łatwy sposób da się je, w razie potrzeby, naprawić, dodatkowo wydłuża ich żywotność.

Ta kompleksowa i uniwersalna oferta została specjalnie zaprojektowana tak, aby każdemu umożliwić swobodne skorzystanie z przestrzeni sanitarnej.



Równowaga doskonała NATRYSK SPORTING 2

Czy to możliwe, żeby w jednym urządzeniu zużycie i temperatura wody oraz długość i natężenie wypływu były dokładnie w sam raz? Tak! Ten elektroniczny panel natryskowy to mistrz równowagi doskonałej. Tak właśnie wygląda przyjemne z pożytecznym.

80% oszczędności wody w porównaniu z tradycyjnymi natryskami.

Hiperoszczędna LINIA TEMPOSOFT

Nie trzeba zostawiać odkręconej wody podczas całego mycia rąk! Wystarczy 7 sekund, żeby je zmoczyć, przerwa i 7 sekund, żeby spłukać mydło. Mały krok dla człowieka, wielka przysługa dla środowiska!

PORÓWNANIE ZUŻYCIA WODY

ARMATURA TRADYCYJNA: 4,8 l / 32 s

9 l	5 s	20 s	7 s
WYPŁYW	ZMOCZENIE DŁONI	NAMYDLENIE DŁONI	OPŁUKANIE DŁONI
3 l	7 s	0 s	7 s

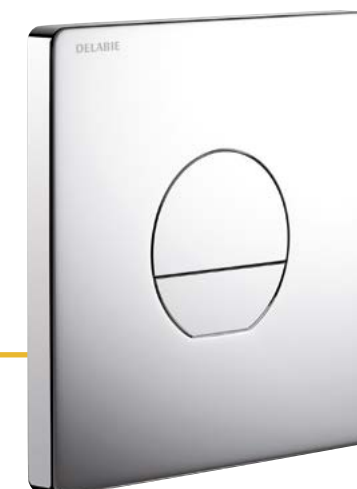
ARMATURA CZASOWA DELABIE: 0,7 l / 14 s

OSZCZĘDNOŚĆ WODY RZĘDU 85 %

Nic się nie zmarnuje SPŁUKIWANIE BEZZBIORNIKOWE DO WC

Aż jedna trzecia toalet przecieka z powodu zbiorników. Czasem to widać, a czasem nie. Brak zbiornika oznacza brak wycieków. To takie proste!

400 litrów wody uratowane każdego dnia.



DOWIEDZ SIĘ
WIĘCEJ

Gama

OPIEKA ZDROWOTNA

Placówki opieki zdrowotnej muszą zapewniać rozwiązania dostosowane do potrzeb każdego pacjenta. Kontrola bakteriologiczna, optymalna higiena, bezpieczeństwo, ergonomia i oszczędność zasobów to główne zalety produktów DELABIE przeznaczonych do sektora opieki zdrowotnej.

Filtry, armatura, WC, urządzenia sanitarne, wyposażenie ratunkowe itp.

Gama produktów DELABIE, zaprojektowana specjalnie do placówek opieki zdrowotnej, spełnia najwyższe wymagania w zakresie higieny, bezpieczeństwa i komfortu użytkowania. Każde rozwiązanie zostało zaprojektowane tak, aby zmniejszyć ryzyko zakażeń, uprościć codzienne życie użytkowników i personelu medycznego, zapewniając jednocześnie znaczące oszczędności wody i energii.

Dzięki kontroli temperatury, precyzyjnej regulacji przepływu, zastosowaniu trwałych i łatwych w utrzymaniu materiałów oraz konstrukcji umożliwiającej szybką naprawę przy użyciu części zamiennych, każdy nasz produkt stanowi inwestycję na długie lata.

Gama ta, poza tym, że ma doskonałe parametry techniczne, to kwintesencja odpowiedzialnego podejścia, które łączy ochronę zasobów, bezpieczeństwo pacjentów oraz trwałą niezawodność, nawet przy najbardziej intensywnym użytkowaniu.



Solidna w każdym calu BATERIA NATRYSKOWA SECURITHERM

Bez obaw, sytuacja pod kontrolą! Ogranicznik temperatury na 39°C, ochrona antyoparzeniowa, funkcja chroniąca przed zimnym prysznicem, kontrola wypływu. Oto bezpieczeństwo, komfort i oszczędność w jednym.

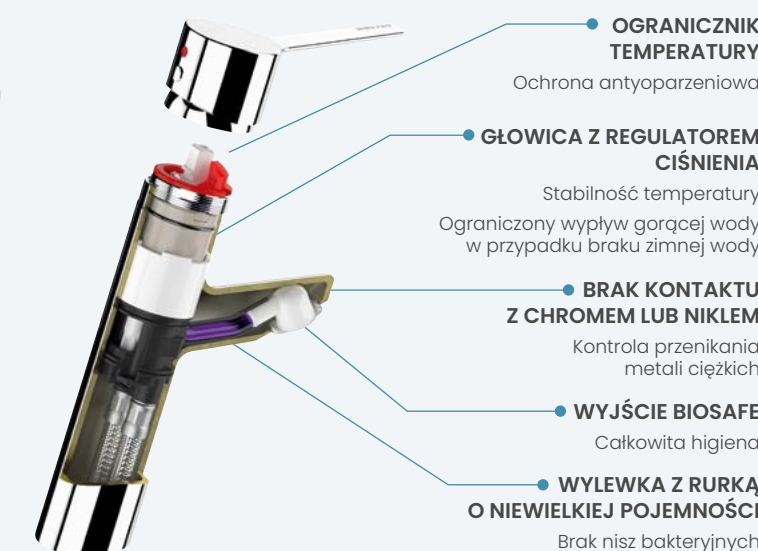
Technologia sekwencyjna z otwarciem wypływu na wodzie zimnej zapewnia oszczędność energii.



DOWIEDZ SIĘ
WIĘCEJ

Solidny zawodnik w zespole MECHANICZNA BATERIA UMYWALKOWA

Regulowany wypływ, który równoważy intensywne użytkowanie, łatwa obsługa i wewnętrzne rurki przepływowe, które ograniczają przenikanie metali ciężkich do wody. Tak właśnie wygląda sprzymierzeniec higieny, dostępności i trwałości.



Prosta ekopochrona FILTR BIOFIL

Rozsądne rozwiązanie, które zapewnia skuteczną ochronę przed bakteriami, takimi jak *Legionella*. Jednocześnie kompaktowe i trwałe (do 4 miesięcy) filtry BIOFIL ograniczają zużycie tworzyw sztucznych, ilość odpadów i transport związany z wymianą.

Zrównoważony produkt, który zapewnia równowagę między wymogami sanitarnymi a kontrolowaniem wpływu na środowisko.



Gama

DOSTĘPNOŚĆ I AKCESORIA

DELABIE oferuje kompletną gamę urządzeń, niezależnie od tego, czy chodzi o sprzęt pomocniczy dla osób z niepełnosprawnościami, czy o standardowe akcesoria higieniczne.

Cel jest jasny: zapewnić dostępność i higienę wszystkim użytkownikom bez wyjątku, i to we wszystkich obiektach ogólnodostępnych. Wyposażenie wspomagające oraz akcesoria higieniczne DELABIE idą jednak o krok dalej. Począwszy od trwałych i nadających się do recyklingu materiałów. Przez niezrównaną wytrzymałość zaprojektowaną specjalnie z myślą o intensywnej eksploatacji oraz szerokie możliwości naprawy wyposażenia zamiast jego wymiany. A kończąc na ergonomii, zaprojektowanej tak, aby była dopasowana do różnych użytkowników i zastosowań.

Wszystko to zwieńczone designem, który łączy estetykę z wygodą. Bo brak konieczności wyboru między tymi dwoma aspektami w życiu codziennym również stanowi przejaw integracji.



■ Każda kropla ma znaczenie!

DOZOWNIK MYDŁA

Dzięki specjalnej ekologicznej pompce nie trzeba go tak często uzupełniać i nie wymaga to zużycia wielu opakowań. Całość wykonana jest z niezwykle wytrzymałej i łatwej do czyszczenia stali nierdzewnej. Wystarczy tylko nacisnąć!



DOWIEDZ SIĘ
WIĘCEJ

WIĘKSZOŚĆ PRODUKTÓW KONKURENCYJNYCH

Wykonane
z **plastiku**

Trudne
do naprawy

Szybko
wymagają
wymiany

Zatrzymują
20 razy więcej
bakterii



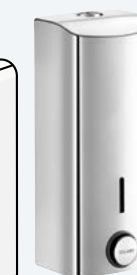
DELABIE

Wykonane
z **Inoxu** ✓

Całkowicie
naprawialne ✓

Wysoka
trwałość ✓

Zatrzymują
20 razy mniej
bakterii ✓



■ Mistrzynie higieny i trwałości

PORĘCZ KĄTOWA Z INOXU

Stal nierdzewna z odzysku i jednocześnie nadająca się do ponownego przetworzenia? Doskonały wybór. Materiał ten jest wyjątkowo trwały i odporny na korozję, a jego gładka powierzchnia skutecznie hamuje rozwój bakterii. Szach-mat!

Nasza stal nierdzewna **w 50–65% pochodzi z odzysku**
i w 100% **nadaje się do ponownego przetworzenia.**



■ Design dla każdego
SIEDZISKO BE-LINE®

Smukłe linie i trzy wersje kolorystyczne do wyboru. Bo każdy ma prawo otaczać się pięknymi przedmiotami, niezależnie od stopnia swojej sprawności. Bez żadnych kompromisów w kwestii komfortu, trwałości czy bezpieczeństwa. Koniec, kropka!

3 dostępne kolory: antracytowy metalik,
matowa biel i matowa czerń.

Gama URZĄDZENIA SANITARNE Z INOXU

Umywalki, toalety, pisuary itd. DELABIE stawia na specjalną gamę urządzeń sanitarnych wykonanych w całości ze stali nierdzewnej. Produkty te wytwarzane są w najlepszych możliwych warunkach w Portugalii, z wykorzystaniem materiału o wysokiej wartości ekologicznej.

DELABIE stawia na stal nierdzewną nie tylko ze względu na jej właściwości higieniczne, ale także trwałość. Po pierwsze, jest to materiał lekki, co oznacza mniejsze obciążenie dla środowiska w trakcie transportu. Po drugie, nie tłucze się, co zapewnia mu wysoką trwałość i po trzecie, nadaje się w 100% do recyklingu, dzięki czemu może być wielokrotnie ponownie wykorzystywany w przyszłości.

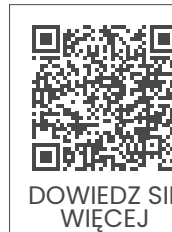
Ponadto, aby maksymalnie ograniczyć wydobycie surowców, DELABIE wykorzystuje stal nierdzewną zawierającą 60% stali już pochodzącej z odzysku. Wszystkie produkty z gamy wytwarzane są przy użyciu najnowocześniejszych technologii, które nie tylko są bardziej wydajne, ale zużywają też mniej energii niż metody starszej generacji.



Na straży oszczędności! WC WISZĄCE S21 S

Połącz elegancki design z oszczędnością wody! Teraz to możliwe dzięki spłukiwaniu, które jest wydajne już przy zużyciu jedynie 4 litrów.

Dostępne długości: 535 mm oraz 700 mm dla osób z niepełnosprawnościami.



DOWIEDZ SIĘ
WIĘCEJ

Gwarancja higieny i trwałości PISUAR FINO

Brak kołnierza w pisuarze nie tylko znacznie ogranicza ryzyko rozwoju bakterii, przyczyniając się do poprawy higieny, ale także wydłuża jego żywotność.

Zużycie wody nawet 6 razy mniejsze niż w przypadku tradycyjnego WC.

TRADYCYJNE
SPŁUKIWANIE
WC

9 l



ZOPTYMALIZOWANE
SPŁUKIWANIE
WC

3-6 l



SPŁUKIWANIE
PISUAROWE
DELABIE

2 l



WZOROWA OSZCZĘDNOŚĆ WODY



Lekka jak piórko UMYWALKA LAVANDO

Gdy umywalka waży mniej, może podróżować wprost do Twojej łazienki, pozostawiając po sobie dużo mniejszy ślad węglowy.

3,2 kg w porównaniu do 9 kg w przypadku konkurencyjnego produktu tej samej wielkości wykonanego z ceramiki.



Gama

ARMATURA SPECJALISTYCZNA

Wyposażenie do kuchni profesjonalnej czy modernizacja istniejącej instalacji przy pomocy uniwersalnych części zamiennych? DELABIE oferuje serię specjalistycznych rozwiązań sanitarnych dopasowanych do potrzeb każdego producenta.

Podobnie jak pozostałe produkty DELABIE, te z gamy Armatura Specjalistyczna również zostały zaprojektowane przede wszystkim z myślą o trwałości.

30 lat gwarancji. Tak brzmi nasze zobowiązanie. Ale dla nas polityka CSR to znacznie więcej. To również dbałość o komfort użytkowników dzięki zaawansowanej ergonomii urządzeń, odpowiedzialne zarządzanie zasobami dzięki ograniczeniu strat wody oraz konstrukcja przystosowana do intensywnej eksploatacji.



Gama
GASTRONOMIA



DOWIEDZ SIĘ
WIĘCEJ

PRAKTYKA CZYNI MISTRZA



■ *Maksimum komfortu* **BATERIA GASTRONOMICZNA**

Bateria, która nie tylko zmniejsza straty wody, ale zapewnia też komfort użytkowania godny kuchni profesjonalnej dzięki ergonomicznym uchwytem kulowym na pokrętkach.

Korpus i wylewka
z mosiądzu
przystosowane

**DO
INTENSYWEGO
UŻYTKU**



**SZYBKIE
NAPEŁNIANIE**

Wypływ
100 l / min
przy 3 barach

■ *Bez awarii - bez zarzutu* **ZESTAW DO MYCIA WSTĘPNEGO**

To solidny mechanizm i materiały wysokiej jakości. Taka bateria zapewni doskonałą organizację pracy w każdej kuchni.

Główce grzybowe **nie wykazują oznak zużycia** nawet po 200 000 cykli.





ROZDZIAŁ 4

Praca **U PODSTAW**

TWORZYM
WSPÓLNOTĘ



TWÓJ KOMFORT, *nasza pasja...*

HQE, BREEAM, LEED itd. Obecnie budynki muszą spełniać surowe kryteria, aby uzyskać najbardziej wymagające certyfikaty środowiskowe. Cieszymy się, że certyfikaty te promują projekty budowlane, które odpowiedzialnie zarządzają zużyciem wody i energii. DELABIE w pełni realizuje swoją misję również tutaj, bezpośrednio pod Waszym dachem. Wspieramy etyczną efektywność **budynków**, projektując armaturę tak, by nie tylko spełniała, lecz często także przewyższała swoimi parametrami wymagania certyfikacyjnych standardów. Lepsze gospodarowanie wodą zaczyna się od modernizacji infrastruktury oraz zastosowania specjalistycznego wyposażenia.

Dlatego właśnie DELABIE oferuje armaturę o zmniejszonym wypływie. W przypadku niektórych modeli nawet do 1,4 l/min. Pomagamy w ten sposób inwestorom uzyskać możliwie najlepszy wynik LEED i tym samym długoterminowo podnieść wartość nieruchomości.

■ **Tworzymy warunki, by nasza wspólna przyszłość była odpowiedzialna.**

...WYDAJNIE, *ale z głową*

Podjęmowanie zarówno tych całkiem małych, jak i dużych działań, które pozwalają maksymalnie ograniczać wpływ naszej działalności na środowisko ma dla nas kluczowe znaczenie również w obrębie biur naszej firmy. Na przykład wszystkie **nasze budynki** na całym świecie wyposażone są w energooszczędne żarówki LED, które zmniejszają zużycie energii o 60%, a dodatkowo – dzięki emitowaniu oświetlenia białego zbliżonego do naturalnego – ograniczają zanieczyszczenie światłem. Idąc dalej, na dachach naszych budynków zainstalowaliśmy również 1 470 m² paneli fotowoltaicznych, które generują rocznie do 268 000 kWh energii. W okresach przestoju firmy i fabryki energia ta udostępniana jest za symboliczną opłatą do sieci, co pozwala uniknąć emisji 27 ton CO₂.

Ponadto, wszystkie nasze łazienki firmowe wyposażone są w baterie czasowe i elektroniczne DELABIE, które przyczyniają się do racjonalnego zużycia wody na co dzień.

■ **Nasze zaangażowanie przejawia się również w codziennym życiu firmy.**

DELABIE

Postęp tworzymy RAZEM

Każdego dnia 450 pracowników przekuwa naszą wizję w czyn. Wszystko, co robimy, robimy dla nich i dzięki nim. To oni stanowią siłę napędową dla zaangażowania DELABIE w realizację polityki CSR.

W DELABIE kluczowe znaczenie ma dobre samopoczucie pracowników w miejscu pracy. Zawsze zaczynamy od sześciotygodniowego szkolenia wstępnego, ale dzięki konceptowi *DELABIE Academy* możemy stale się rozwijać zawodowo nawet po wielu latach zatrudnienia. Przykładowo, każdy pracownik we Francji korzysta średnio z 37 godzin szkoleń rocznie. Niezwykle istotne jest też dla nas, aby stale modernizować stanowiska pracy. Dlatego ciągle dokładnie analizujemy ergonomię biur, ich warunki oświetleniowe, a także organizację pracy w kontekście usprawniania powtarzalnych procesów.

Ogromne znaczenie ma dla nas *team spirit*. Nasze biura urządzone są w taki sposób, aby sprzyjały nawiązywaniu kontaktów, a różne warsztaty dotyczące np. promowania naturalnej uprawy roślin, technik relaksacyjnych i uważności czy też wspólne wydarzenia sportowe wzmacniają nasze relacje.

Z dumą przekazujemy dalej nasze *know-how*, umacniając nasze zaangażowanie w realizację polityki CSR na poziomie lokalnym. Aktywnie wspieramy młodych ludzi i ich projekty zawodowe, przede wszystkim poprzez współpracę ze stowarzyszeniem *Energie Jeunes* we francuskim departamencie Somme, gdzie mieści się nasza siedziba główna. Prowadzimy też w regionie liczne prelekcje na temat działalności firmy, zadając sobie sprawę, że promowanie pracy w przemyśle wśród młodzieży jest dla nas wszystkich bardzo ważne. DELABIE współpracuje również z lokalną organizacją zatrudniającą osoby z niepełnosprawnościami lub w trakcie reintegracji społecznej*, które zajmują się składaniem armatury.

Średni staż pracy naszych pracowników wynosi 11 lat, co świadczy o ich długoletniej lojalności. Nawet naszym emerytom trudno jest odejść. Często nas odwiedzają, pomagają w przyjmowaniu młodych pracowników, a niektórzy nawet wracają do pracy, łącząc ją z emeryturą. Trudno jest się z nami rozstać i jesteśmy z tego dumni!

*ESAT: Etablissement et Service d'Aide par le Travail, francuska organizacja zajmująca się integracją i reintegracją społeczną



„Kiedy wiosną będę przechodzić na emeryturę, miną 42 lata mojej pracy w DELABIE. Przez te wszystkie lata widziałam jak firma się zmieniała i wzrastała. Wiele lat to ja byłam recepcjonistką, a teraz przekazuję pałeczkę dalej, dumna z tego, że mogłam przyczynić się do rozwoju tej firmy.

Christine Dubois



A JEŚLI POWIEMY WAM, ŻE...

40%

wszystkich naszych pracowników w siedzibie głównej we Francji stanowią **KOBIETY** i to



10 PUNKTÓW WIĘCEJ

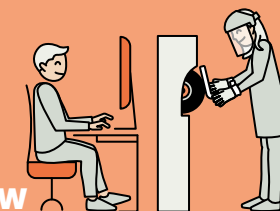
niż francuska średnia krajowa, jeśli chodzi o przemysł



20

WAŻNYCH PROJEKTÓW

ulepszenia stanowisk pracy zostało zrealizowanych w 2024 roku



W DELABIE RODZINA SIĘ POWIĘKSZA

W 2024, **260 członków rodzin**

naszych pracowników odwiedziło naszą siedzibę we Francji w trakcie **Family Day**



W 2024 DELABIE umożliwiło **160 uczniom**

z okolic Friville odkrywanie możliwości zawodowych w przemyśle



Przysługa DLA ŚWIATA

Od 20 lat wykorzystujemy nasze doświadczenie,
aby budować lepszą przyszłość dla wszystkich.



Jean-Claude Delabie

Jean-Claude Delabie, były dyrektor Grupy, opowiada o początkach działalności dobroczynnej DELABIE.

■ KIEDY WŁAŚCIWIE ROZPOCZĘŁA SIĘ DZIAŁALNOŚĆ DOBROCZYNNA DELABIE?

Wszystko zaczęło się w grudniu 2004 roku, kiedy to tsunami nawiedziło Azję Południowo-Wschodnią. Wydarzenie to było prawdziwym szokiem dla całego świata. Zastanawialiśmy się wtedy w DELABIE, w jaki konkretny sposób moglibyśmy pomóc poszkodowanej ludności. Zarząd podjął wówczas decyzję o rozpoczęciu długofalowej akcji finansowania jasno określonych projektów związanych z zapewnianiem dostępu do wody pitnej.

■ JAKI DOKŁADNIE JEST JEJ CEL?

Naszą główną misją jako producenta armatury sanitarnej jest zapewnianie ludziom dostępu do wody. Nasza działalność dobroczynna jest więc naturalnym przedłużeniem tej misji. **Woda jest wspólnym dobrem ludzkości. Jest ona jednak bardzo nierówno rozdzielona.** Nasz cel jest prosty: zapewnić dostęp do wody pitnej i higieny sanitarnej ubogim społecznościom żyjącym w skrajnie trudnych warunkach.

■ W JAKI SPOSÓB WYBIERANE SĄ PROJEKTY?

Nasz wewnętrzny, firmowy Komitet ds. Działalności Dobroczynnej składa się z 12 wolontariuszy. Współpracują oni z organizacjami, które co najmniej 80% swoich funduszy wydają bezpośrednio na działania lokalne w terenie. Wybieramy projekty o wartości od 10 000 do 50 000 euro. W przypadku większych projektów, współfinansujemy je we współpracy z innymi darczyńcami. Zawsze dbamy też o to, aby wdrożyć na miejscu działań program szkoleniowy, który pozwoli społecznościom, którym pomagamy, osiągnąć samodzielność.

■ JAKIE PRZESŁANIE CHCIELIBYŚCIE PRZEKAZAĆ PO 20 LATACH SWOJEJ DZIAŁALNOŚCI?

Jesteśmy bardzo dumni z dotychczasowych osiągnięć, ale przed nami jeszcze wiele do zrobienia. Razem z naszymi pracownikami i partnerami nadal będziemy aktywnie działać, aby pozostawić po sobie pozytywny i trwały ślad. Dziękujemy wszystkim naszym klientom i partnerom, których projekty, inwestycje i zamówienia pozwalają finansować te wspaniałe przedsięwzięcia charytatywne.



■ A JEŚLI POWIEMY WAM, ŻE...

W Afryce subsaharyjskiej

400 MILIONÓW

ludzi nie ma dostępu do wody pitnej

≡ **1/4** kontynentu

!! CODZIENNE PRZESZKODY W DOSTĘPIE DO

✗ Opieki zdrowotnej

✗ Edukacji

20 LAT
DZIAŁALNOŚCI
DOBROCZYNNEJ
DELABIE

120
PROJEKTÓW
zapewniających
dostęp do wody
pitnej i kanalizacji

≡
90 000
osób objętych
pomocą

Jesteśmy dumni
z dotychczasowych osiągnięć,
ale przed nami jeszcze wiele
do zrobienia!

„ Nasze działania jasno dowodzą,
że stawiamy na łączenie
efektywności przemysłowej
z odpowiedzialnością społeczną. „

Ilustracja na okładce przedstawia region z którego wywodzi się
nasza firma!

Zdjęcie to zostało wygenerowane na podstawie prawdziwego
zdjęcia przedstawiającego ujście rzeki Sommy do kanału
La Manche na północy Francji. Właśnie w tym regionie znaj-
duje się historyczna siedziba główna DELABIE. Jest to symbol
naszego przywiązania do regionu ojczystego oraz naszego
zaangażowania w ochronę środowiska.

delabie.pl

